

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

Exigences relatives à la cession d'un Compte AWS

Dernière mise à jour : 19 janvier 2024

À l'exception de toute cession (i) d'un compte AWS à une entité gouvernementale ou depuis celle-ci ; (ii) d'un compte associé à des régions AWS qui sont séparées logiquement et physiquement de l'[Infrastructure mondiale AWS](#) généralement disponible ; ou (iii) lorsque ce compte AWS achète ou achèterait (après la cession) des Services à AWS India, AWS consent à la cession d'un compte AWS (le « Compte de transfert ») d'une entité (« Cédant ») à une autre entité (« Cessionnaire ») sous réserve des conditions générales suivantes, et d'autres conditions d'utilisation des services AWS. Les termes commençant par une majuscule ont la signification qui leur est donnée ci-dessous, sur le Site AWS, ou telle qu'elle est définie dans le Contrat client AWS situé à l'adresse <https://aws.amazon.com/agreement>, ou tout autre contrat écrit entre le Cessionnaire et AWS régissant l'utilisation des Services par le Cessionnaire (« Contrat ») :

- (1) dès que le Cédant modifie les informations d'identification de l'utilisateur racine du Compte de transfert pour les remplacer par des informations d'identification contrôlées par le Cessionnaire (« Transfert »), ce qui est autorisé aux fins du respect de ces exigences, le Cessionnaire doit mettre à jour le Compte de transfert avec ses propres informations de compte, y compris les informations relatives au paiement, à la facturation, à la fiscalité et aux coordonnées ;
- (2) le Cessionnaire doit être lié par les conditions du Contrat ;
- (3) au moment du Transfert, le Compte de transfert ne doit pas présenter de solde impayé ;
- (4) le Cédant et le Cessionnaire sont tous deux responsables de tous les frais, charges et taxes encourus au titre du Compte de transfert au moment du Transfert, et AWS peut demander au Cessionnaire le paiement de tous les frais, charges et taxes encourus au titre du Compte de transfert après le Transfert ;
- (5) si le Compte de transfert bénéficiait d'une assistance AWS Enterprise Support, le Cédant doit demander à aws-contracts@amazon.com de supprimer ce Compte de transfert du profil d'assistance du Cédant avant le Transfert et le niveau d'assistance AWS dans la Console de gestion du Compte de transfert doit indiquer qu'AWS a supprimé l'AWS Enterprise Support ;
- (6) si, à la suite du Transfert, le Compte de transfert est associé à la revente de Services (ou continue d'y être associé), le Cessionnaire doit, au moment du Transfert, avoir été autorisé par AWS à revendre ces Services et doit se conformer à toutes les conditions applicables, y compris toute autorisation nécessaire pour vendre à des entités gouvernementales ;
- (7) si le Compte de transfert bénéficiait d'une remise en vertu d'un contrat avec AWS et que la remise en vertu de ce contrat ne s'applique pas au Cessionnaire, le Compte de transfert doit avoir été retiré de ce contrat avant le Transfert ;
- (8) si le Compte de transfert contient des « données de santé protégées » telles que définies à l'article 160.103 du titre 45 du Code des réglementations fédérales des États-Unis, le Cessionnaire doit s'assurer, dès le Transfert, que ce Compte de transfert est couvert par une Annexe au contrat partenaire (*Business Associate Addendum*) conclue entre le Cessionnaire et AWS ;

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la dernière version en anglais mise à jour (y compris en raison de délais de traduction), la version anglaise prévaudra.

(9) si le Compte de transfert contient des contrats acceptés par l'intermédiaire d'AWS Artifact (« Contrats Artifact »), alors le Cédant doit avoir résilié tous ces contrats applicables au Compte de transfert avant le Transfert et, immédiatement après le Transfert, le Cessionnaire doit accepter tous les contrats applicables par l'intermédiaire d'AWS Artifact ;

(10) la cession n'est pas effectuée dans le but d'arbitrer des engagements de tarification pris envers AWS, de les éviter ou d'en profiter par le biais du Transfert, comme déterminé par AWS à sa seule discrétion ; et

(11) si le Compte de transfert est lié à un compte AWS GovCloud (États-Unis), alors avant le Transfert, le Cessionnaire doit avoir été jugé admissible à un compte AWS GovCloud (États-Unis) par AWS, avoir reçu une confirmation écrite à ce sujet de la part d'AWS, et avoir fourni cette confirmation écrite au Cédant.

Lors de la suppression des fonctionnalités du Compte de transfert, telles que l'assistance AWS Enterprise Support, la remise ou les Contrats d'artefact, le Cédant doit passer en revue tous les autres comptes de l'Organisation AWS du Compte de transfert afin d'éviter de modifier par inadvertance des comptes n'étant pas cédés.